

SUMMARIES IN ENGLISH

1. A DISCUSSION ON THE METHOD OF DEFINING SURVEYING UNIT IN THE 2006 RURAL, AGRICULTURAL, FISHERY CENSUS

Asst. Prof. Dr Nguyen Sinh Cuc

In the 2006 rural, agricultural, fishery census, 9 provinces, mainly Hai Phong, Thai Binh, Bac Ninh, Binh Thuan, Binh Duong, Ho Chi Minh city, Tien Giang and Dong Thap, have used the mapping method to establish the household list as was done in previous censuses. Through the real application of this method in the above 9 provinces, the author has pointed out the following inconsistencies: expenditure was twice higher; technique was complicated and took a lot of work, but less efficiency. The reasons for this might be due to that mapping was complicated, time for training was short, responsible staff were not visiting enumeration areas to update old maps, etc.

From our country's and FAO's experiences, the author has proposed that mapping method will not be used to define surveying units in the next cycle of rural, agricultural, fishery census.

2. THE METHOD OF CALCULATING PRODUCTION VALUE, ADDED VALUE ACCORDING TO 2005 COMPARISON PRICE USING THE SYSTEM OF PRICE INDEXES (continued)

Nguyen Van Minh

After introducing the method of converting the price system to 2005 comparison price using the system of price indexes, the author has presented in detail the method of calculating production value for branches: agriculture, forest, fishery; industry and construction; whole sales and retail sales; transportation; sell of public services; information and communication; real estate business; administration and education, health service; art; finance, banking, etc.

3. THE METHOD OF ARRANGING IN ORDER THE OPINIONS ALIGNING TWO OR MORE OBJECTIVES (continued)

Dr. Dang Quang

The article introduces the method of calculating the average indicator to arrange ideas from many objectives in the following cases:

- Calculate the common average level for each characteristic;

- Calculate the average level for each characteristic in case that the order was arranged in line with the series of natural numbers;

- Calculate the average level for each characteristic in case that the order was arranged in contrary with the series of natural numbers.

4. NOTABLE ISSUES IN DESIGNING A STATISTICAL SURVEY QUESTIONNAIRE

Phan Ngoc Tram

In order to have a good survey questionnaire we should concern the following:

- Have a right determination of purposes and contents;
- Have a plan of data tabulation and analysis;
- Know well the way of data collection;
- Clearly determine questions included in the questionnaire;
- Take note on the design of detailed questions for each topic;
- Select the structure of answers;
- Have an appropriate arrange of answers in each topic;
- Select a suitable presentation;
- Conduct the test to improve.

THƯ CỘNG TÁC VIÊN

Trong năm 2007, Ban biên tập đã nhận được bài viết của các cộng tác viên trong cơ quan Tổng cục, các Cục Thống kê tỉnh/thành phố và nhiều cộng tác viên ngoài ngành. Các bài và tin của cộng tác viên đã được Ban biên tập tuyển chọn và đưa vào các số thông tin định kỳ và các chuyên san phục vụ cho độc giả trong và ngoài ngành. Nhân dịp này, Ban biên tập *Tờ Thông tin khoa học thống kê* xin chân thành cảm ơn sự hợp tác của quý cộng tác viên trong thời gian qua và hi vọng trong thời gian tới sẽ nhận được sự hợp tác chặt chẽ hơn nhằm góp phần nâng cao chất lượng của *Tờ Thông tin khoa học thống kê*.

Ban biên tập